

INSTITUTO DE LINGÜÍSTICA ANDRÉS BELLO (INULAB)

Dirección postal: Despacho A1-07b. Edificio de la Facultad de Filología. Campus de Guajara. 38071. La Laguna

Teléfono: 7998

Correo electrónico: inulab@ull.es

Equipo de dirección

Director: Marcial Morera Pérez Tfno: 7663. Correo electrónico: mmorera@ull.

Secretaria: Ana C. Díaz Galán Tfno: 7657. Correo electrónico: adiazgal@ull.es

Profesorado:

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

- TITULARES DE UNIVERSIDAD:
José Oliver Frade
Clara Curell Aguilá
- CONTRATADOS DOCTOR:
María Nieves Pozas Ortega

ÁREA DE FILOLOGÍA GRIEGA

- CATEDRÁTICOS:
Ángel Martínez Fernández
- TITULARES DE UNIVERSIDAD:
José Juan Batista Rodríguez

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

- CATEDRÁTICOS:
Francisco José Cortés Rodríguez
- TITULARES DE UNIVERSIDAD:
Francisco Javier Castillo Martín
María Auxiliadora Martín Díaz
Pedro Martín Martín
Isabel Karely León Pérez
- CONTRATADOS DOCTOR:

Sally Burgess
Maria del Carmen Fumero Pérez
Ana Candelaria Díaz Galán
Dolores Torres Medina

ÁREA DE FILOLOGÍA LATINA

- CATEDRÁTICOS:
Francisca del Mar Plaza Picón
- TITULARES DE UNIVERSIDAD:
Miguel Ángel Rábade Navarro
Francisco Salas Salgado
- CONTRATADOS DOCTOR:
Pilar Lojendio Quintero

ÁREA DE LENGUA ESPAÑOLA

- CATEDRÁTICOS:
Marcial Morera Pérez
Gonzalo Ortega Ojeda
Humberto Hernández Hernández
Javier Medina López
- TITULARES DE UNIVERSIDAD:
Carmen Díaz Alayón
Dolores García Padrón
Alejandro Fajardo Aguirre
Isabel González Aguiar
- CONTRATADOS DOCTOR:
Antonio Cano Ginés

ÁREA DE LINGÜÍSTICA GENERAL

- CATEDRÁTICOS:
Manuel Almeida Suárez
María José Serrano Montesinos
- TITULARES DE UNIVERSIDAD:
Juana Luisa Herrera Santana
- CONTRATADOS DOCTOR:
Juana Pilar Rodríguez Mendoza

Desglose de la actividad investigadora y productiva:

Publicaciones:

Artículos en revistas

1. Aijón Oliva, Miguel Ángel y **María José Serrano** (2016) "A matter of style: Gender and subject variation in Spanish". *Gender and Language* 10 (2): 240-269.
2. Burgess, S. *Editing Research: The Author Editing Approach to Providing Effective Support to Writers of Research Papers*, Valerie Matarese. Information Today. Medford, New Jersey (2016). (Reseña)
3. **Cortés Rodríguez** F. J. y Ricardo Mairal Usón. Building an RRG Computational Grammar. *Onomazein*. 34, pp. 86 - 117. 2016. ISSN 0718- 5758
DOI: 10.7764/onomazein.34.22
4. Castillo, F.J. George Glas en las páginas del Gentleman's Magazine", *Cartas diferentes*, 12 (2016), pp. 295-329.
5. Castillo, F.J "Literatura de viaje y descripción lingüística. Las notas de Margaret D'Este sobre el habla canaria", en A. Díaz Galán y M. Morera eds., *Estudios en memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure. Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation* 114. Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 49-62.
6. Cortés Rodríguez, F.J. Revisiting Aktionsart types for Lexical Classes. *Review of Cognitive Linguistics*. 14 - 2, pp. 498 - 521. John Benjamins, 2016. ISSN 1877-9751. DOI: 10.1075/rcl.14.2.09cor
7. Cortés Rodríguez, F.J. Towards the computational implementation of Role and Reference Grammar: Rules for the syntactic parsing of RRG Phrasal constituents. *Círculo de Lingüística aplicada a la comunicación*. 65, pp. 76 - 108. 2016. ISSN 1576-4737. DOI: http://dx.doi.org/10.5209/rev_CLAC.2016.v65.51982
8. Curell, Clara (2016): "El Parnaso francés en verso castellano". *Boletín del Taller de Traducción Literaria de la Universidad de La Laguna*, nº 21, otoño 2016, 1-2 (reseña).
9. García Padrón, D y José Juan Batista Rodríguez (2016): "Compilación, desautomatización y desarticulación fraseológica en Quevedo", en Echenique Elizondo et al. (eds.), en *Fraseología española. Diacronía y codificación*, Anejo 140 de la Revista de Filología Española.
10. González Galván M. G. y **F. Salas Salgado**, "Fuentes bibliográficas en la traducción de Anacreonte y de Museo de Graciliano Afonso", *Fortunatae*, Hom. a Isabel. García Galvez (en prensa)
11. León Pérez, K. y P. Martín Martín, "On the importance of a genre-based approach in the teaching of English for medical purposes", en *Language Learning in Higher Education. Journal of the European Confederation of Language Centres in Higher Education (CercleS)*. 6 - 1, pp. 95 - 117. Berlin (Alemania): De Gruyter Mouton, 2016. En Internet: . ISSN 2191-611X · ISSN 2191-6128.
12. Martínez Fernández, A. «La pantomima en Gortina en el s. I a.C.», *Studia Philologica Valentina* Vol. 18, n.s. 15, 2016 [2017], 195-206. ISSN: 1135-9560.
13. Martínez Fernández, A. «Nuevos epitafios de la necrópolis occidental de Apta», *Myrtia* 31, 2016, 269-290. ISSN: 0213-7674.
14. Oliver, J. M. (2016): "La mise en fiction d'un voyage insulaire chez Ignacio Aldecoa et Emmanuel Hocquard". *Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses* 31/2, 315-328.

15. Salas Salgado, F. "Auctores y auctoritas en el "Espejo de Chirurgia" de Antonio de Viana ", *Ágora: estudios clásicos em debate*, 18, 2016, págs. 233-268.
16. Salas Salgado, F., Elementos clásicos en las *Noches del Buen Retiro* de Pío Baroja, "Fortunatae, Hom. a Isabel García Galvez (en prensa)
17. Salas Salgado, F. y N. Vales Rodríguez, «*In Galliam ulteriorem contendit*. El ejército romano en el libro I del *De bello Gallico* de Julio César", en revisión

Capítulos de libro

1. Batista Rodríguez, J.J (2016): «Compilación, desautomatización y desarticulación fraseológica en Quevedo», en M.ª Teresa Echenique et alii (eds.): *Fraseología española: diacronía y codificación*, Madrid: CSIC: Anejos de la Revista de Filología Española 104, pp. 111 - 132.
2. Batista Rodríguez, J.J (2016): «De nuevo sobre composición de palabras en griego (y español): a propósito de las VERAEE HISTORIAE de Luciano», en Elena Redondo-Moyano y María José García Soler (eds.): *Nuevas interpretaciones del mundo antiguo*, Vitoria: Anejos de *Veleia* 33, pp. 67 - 86.
3. Batista Rodríguez, J.J (2016): «Para una lexicología contrastiva del español y el alemán», en Juan Cuartero et alii (eds.): *Querschnitt durch die deutsche Sprache aus spanischer Sicht*, Berlín: Frank & Timme, pp. 133 - 150.
4. Burgess, S. Accept or contest: "A Life-history studies to humanities scholar's response to research policies in Spain". En Cargill, M. y Burgess, S. (eds.), *Publishing Research in English as an Additional Language: Practices, Pathways and Potentials*. University of Adelaide Press: Adelaide (Australia)
5. Cortés Rodríguez, F. J Morphology in RRG: The Layered Structure of the Word, Inflection and Derivation. En Van Valin, Robert D.Jr. *The Cambridge Handbook of Role and Reference Grammar*. Cambridge: CUP. En prensa
6. Díaz Alayón, C. (2016). "Las aportaciones lingüísticas de Álvarez Rixo" en *Escribir para no olvidar* (coord. por Paz Fernández Palomeque), La Laguna: Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Laguna, 81-92.
7. Díaz Galán, A. y María del Carmen Fumero Pérez (2016). Developing parsing rules within ARTEMIS: the case of DO auxiliary insertion. En *Understanding Meaning and Knowledge Representation: From Theoretical and Cognitive Linguistics to Natural Language Processing*. Carlos Perrián-Pascual y Eva M. Mestre-Mestre (eds). Cambridge Scholars Publishing . ISBN-13:978-1-4438-8461
8. Ortega Ojeda, G. y González Aguiar, M.ª I. 2016. Relación entre la fraseología histórica y la fraseología regional del español. En *Fraseología española: diacronía y codificación*, M.ª T. Echenique Elizondo et al. (eds.). pp.75-96. Madrid: Anejos de la Revista de Filología Española [ISBN: 978-84-00-10168-8].
9. Herrera Santana, Juana L. (en prensa). Procesos fonético-fonológicos en la formación de hipocorísticos en español. Universität Leipzig.
10. Herrera Santana, Juana L. 2016. Los sufijos y la relación gentilicia en español: su tratamiento lexicográfico. En *Bordeando los márgenes. Gramática, lenguaje técnico, y otras cuestiones fronterizas en los estudios lexicográficos*, Rosalía Coteló García (coord.), pp. 189-201, San Millán de la Cogolla: Fundación San Millán de la Cogolla, Colección Monografías, 16 [ISBN 978-84-943903-8-8].
11. Herrera Santana, Juana L. 2016. El tratamiento lexicográfico de los gentilicios gitano, judío y moro en los diccionarios académicos. En *Words across History: Advances in Historical*

- Lexicography and Lexicology, M.^a Victoria Domínguez-Rodríguez, et al. (eds.), pp. 250 - 261. Servicio de Publicaciones y Difusión Científica de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria [ISBN 978-84-9042-256-4].
12. Martínez Fernández, A. «Notas de lectura sobre el Himno a Zeus Dicteo», en J. Guillermo Montes Cala (+), Rafael Gallé Cejudo, Manuel Sánchez Ortiz de Landaluce y Tomás Silva Sánchez (eds.), *Fronteras entre el verso y la prosa en la literatura helenística y helenístico-romana. Homenaje al Prof. José Guillermo Montes Cala*, Bari, Levante editori, 2016, 509-518. ISBN 978-88-7949-664-3.
 13. Martínez Fernández, A. «La lengua del himno de los Curetes», en Elena Redondo Moyano y María José García Soler (coords.), *Nuevas interpretaciones del Mundo Antiguo. Papers in honor of professor José Luis Melena on the occasion of his retirement*, Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco, 2016 [2017], 221-232. ISBN: 978-84-9082-481-8
 14. Martínez Fernández, A. y J. J. Batista Rodríguez, «José Luis Melena en la Universidad de La Laguna», Elena Redondo Moyano y María José García Soler (coords.), *Nuevas interpretaciones del Mundo Antiguo. Papers in honor of professor José Luis Melena on the occasion of his retirement*, Vitoria-Gasteiz, Universidad del País Vasco, 2016 [2017], 45-47. ISBN: 978-84-9082-481-8.
 15. Medina López, J. (2016): «Discurso institucional e imagen en los mensajes de Navidad del rey de España (1975-2013)», *Pragmática Sociocultural. Sociocultural Pragmatics. An International Journal of Spanish Linguistics*, vol. 4, issue 1, pp. 25-73. ISSN (online): 2104-8313; ISSN (print): 2194-8313. DOI: 10.1515/soprag-2016-0002.
 16. Medina López, J. (2016): «La era de las disculpas en el discurso político en español y la teoría de los actos de habla», en Ramón González Ruiz, Ana Jimeno Zuzu y Carmen Llamas Saíz (eds.), *Lingüística y pragmática. Estudios sobre gramática discursiva*, Síntesis, Madrid, 2016, pp. 127-139. ISBN: 978-84-9077-427-4.
 17. Martínez Fernández, A. «Una nota sobre el Himno a Zeus Dicteo (IC III 2, 2)», en G. Santana Henríquez y L. M. Pino Campos (eds.), *Παιδεία καὶ ζήτησις. Homenaje a Marcos Martínez*, Madrid, Ediciones Clásicas, 2017, 553-560.
 18. Morera, M. (2016), «El Léxico popular de Gran Canaria de Pancho Guerra: su importancia para la cultura canaria y para la lexicografía hispánica», en Pacho Guerra, *Léxico popular de Gran Canaria*, Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria, Las Palmas de Gran Canaria, pp. 37-126.
 19. Morera, M. (2016), «Los nombres canarios de la tarentola», en XV Jornadas de estudios sobre Fuerteventura y Lanzarote, tomo II. Historia del arte, lengua y literatura, Cabildo Insular de Fuerteventura, Puerto del Rosario, pp. 311-324.
 20. Morera, M. (2016), «Preposiciones», en J. Gutiérrez-Rexach (editor), *Enciclopedia de lingüística hispánica*, vol. 1, Routledge, London and New York, pp. 835-846.
 21. Morera, M. (2016), «Confluencia referencial de gentilicios: consideraciones lexicográficas», en R. Cotelo García (coordinadora), *Bordeando los márgenes. Gramática, lenguaje técnico y otras cuestiones fronterizas en los estudios lexicográficos del español*, Cilengua, San Millán de la Cogolla, pp. 345-355.
 22. Oliver, José M. y C. Curell (2016): «El crucero macaronésico de Jules Verne». María Teresa García Castanyer, Lluna Llecha-Llop Garcia & Alicia Piquer Desvaux (éds.), *Présences et interférences franco-ibériques: langue, littérature et culture*. Berna, Peter Lang, 385-396.
 23. Salas Salgado, F. «Los sabinos en Livio», *QVANTVS QVALISQVE: Homenaje al profesor Jesús Luque Moreno / coord. por Francisco Fuentes Moreno, Marina del Castillo Herrera, Pedro Rafael Díaz y Díaz, María Carmen Hoces Sánchez, Manuel Molina Sánchez*, 2016, pp. 511-522

24. Salas Salgado, F. "Una lectura política de Tácito: *Historiae* I 1.112, En Homenaje a M. Martínez / eds. G. Santana Henríquez- L. M. Pino Campos, Ediciones Clásicas, Madrid, 2017, 653-662

Libros

1. Cargill, M. y **Burgess, S.** (eds.), Publishing Research in English as an Additional Language: Practices, Pathways and Potentials. University of Adelaide Press : Adelaide (Australia)

Comunicaciones a congresos/posters:

1. Batista Rodríguez, J.J «La fraseología en Góngora: características y dificultades», II Jornadas de Fraseología histórica, celebradas en Valencia los días 7 y 8 de noviembre de 2016.
2. Castillo, F.J. "Mitología y teatro del Renacimiento. Las claves de Eduardo II" ponencia presentada en el congreso Cervantes, Shakespeare and Company, UIMP, Santa Cruz de Tenerife-Sección de Filología de la Facultad de Humanidades, Universidad de La Laguna, 3-24 de noviembre de 2016.
3. García Padrón, D. "Apuntes sobre el tratamiento lexicográfico de expresiones fijas con nombres propios en español". VII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica de la Asociación Española de Estudios Lexicográficos (AELEX), Universidad de Cantabria, Santander, 27-29 de junio de 2016
4. González Aguiar, M.^a I. : "El fructuoso maridaje de la fraseología histórica con la fraseología regional: estudio de algunas locuciones adverbiales del español de Canarias", en VIII Congreso Internacional de Lingüística hispánica, celebrado en la Universidad de Leipzig (Alemania), del 26 al 29 de septiembre de 2016).
5. Herrera Santana, Juana L. Procesos fonético-fonológicos en la formación de hipocorísticos en español. VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica, Leipzig, Alemania, 26/09/2016 - 29/09/2016.
6. Herrera Santana, Juana L. La adaptación de los extranjerismos al sistema ortográfico del español: el caso de los derivados de nombres propios en el diccionario académico. VII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, Santander, España, 27/06/2016 - 29/06/2016.
7. León Pérez, K. Evolving rhetoric in medical articles: research dissemination and author's recognition en el International Conference E-factor: English education, empowerment and motivation celebrado en el Palazzo Du Mesnil, Nápoles (Italia) del 27 al 28 de octubre de 2016.
8. Medina López, Javier (2016): «Final de un ciclo. Discurso institucional e imagen: a propósito de los mensaje de Navidad del Rey de España (1975-2013)» VII Coloquio Internacional del Programa EDICE, Los Ángeles (California), del 28 de marzo al 1 de abril de 2016.
9. Morera, M. "La lexicalización del nombre propio como fuente de raíces léxicas", VII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica, celebrado los días 27-29 de junio de 2016, en Santander.
10. Morera, M., Presentación del proyecto de investigación "Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español", VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica, celebrado los días 26 al 29 de septiembre de 2016, en Leipzig.
11. .

12. Pérez, Isabel K. y Martín Martín, P. 2016 "Evolving rhetoric in medical articles: Research dissemination and authors' recognition" E-factor: English Education, Empowerment and Emotivation Universidad de Nápoles
13. Serrano, M.J. (2016) "Análisis sociocognitivo de las formas de tratamiento en función de objeto", X Congreso de la Asociación Española de Lingüística Cognitiva (Universidad de Alcalá, 26-28 de octubre).
14. Serrano, M.J. (2016) "La variación estilística y las adscripciones socioprofesionales de los hablantes", Hispanic Linguistics Symposium 2016 (Georgetown University, Washington D.C., Estados Unidos, 7-9 de octubre).
15. Serrano, M.J. (2016) "Cognitive salience and subjectivity in the variation of first-person objects in Spanish", Linguistic Association of Canada and United States (LACUS 2016) (Saint Mary's University, Halifax, Canadá, 2-5 de agosto).
16. Salas Salgado, F y N. Vales Rodríguez, "La traducción de Vegocio de Jaime de Viana y el contexto traductológico de la época" para Congreso Internacional "Europa Renascens. Latín y vernáculo en los Siglos de Oro. Homenaje al Profesor Juan Francisco Alcina Rovira" a celebrar en Jaén

Conferencias y seminarios a los que han sido invitados:

1. Cortés Rodríguez, F.J. Reflexiones sobre la categoría del 'Aktionsart', los parámetros aspectuales y las clases léxicas. *Congreso Internacional de Lingüística Hispánica*. Universidad de Leipzig, 26-29/09/2016
2. Curell, C. "La traducción de la alteridad: L'écran rouge de Ernest Pépin". Ponencia por invitación en el XIII Congreso Internacional Traducción, Texto e Interferencias: "Lexicología, Traducción y Diccionarios (Homenaje al Profesor Reinhold Werner)". Santander, Universidad de Cantabria, 6-8 de octubre de 2016.
3. Lojendio Quintero, P. Seminario de Estudios Medievais, Universidad de Santiago de Compostela 2 de diciembre de 2016.
4. Morera, M., "Las categorías de la lengua y las categorías de la realidad", VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica, celebrado los días 26 -29 de septiembre de 2016, en Leipzig.
5. Morera, M., "Dificultades lingüísticas de la traducción", impartida el día 25 de octubre, en el Centro de profesores de San Sebastián de La Gomera.
6. Morera, M., "¿Qué es y qué no es el habla canaria?", impartida el 13 y 14 de diciembre de 2016, en la UNED de La Laguna y en la Biblioteca del Estado de Las Palmas de Gran Canaria.
7. Morera, M., "La españolización de las Islas Canarias: lengua y cultura", impartida el 23 de marzo, en el Archivo Histórico de Puerto del Rosario.
8. Oliver, J. M.: "Entre calidad y visibilidad: presencia de la investigación traductológica en revistas científicas españolas". Ponencia por invitación en el XIII Congreso Internacional "Traducción, Texto e Interferencias: Lexicología, Traducción y Diccionarios (Homenaje al Profesor Reinhold Werner)". Santander, 6-8 de octubre de 2016.
9. Ortega Ojeda, G. y González Aguiar, M.ª I. "Fraseología histórica y dialectología: la perspectiva del español de Canarias", en II Jornadas Internacionales de Fraseología histórica de la lengua castellana, celebradas en la Universidad de Valencia el 7 y 8 de noviembre de 2016

Cursos, conferencias, seminarios y talleres organizados:

1. Cortés Rodríguez, F. J., A. Díaz Galán, M^a C. Fumero Pérez & M^a A. Martín Díaz. *Workshop ARTEMIS: State of the Art*. En *5th International Conference on Meaning and Knowledge Representation*. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. 6-8/07/2016
2. García Padrón, D. Presentación y Coordinación de la Sección 1. Semántica. VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica, Leipzig del 26-29 de septiembre de 2016

Estancias en otros centros:

1. Salas Salgado, F. Estancia de investigación de 3 meses en El Museo Canario (Las Palmas de Gran Canaria)
2. León Pérez, K. Estancia para consulta de patrimonio bibliográfico y documentos audiovisuales de la colección científico-médica titulada medicina y sociedad en la Facultat De Medicina I Odontologia, Campus De Blasco Ibáñez organizada por la Universitat De Valencia Y El Consejo Superior De Investigaciones Científicas del 18 al 22 de julio de 2016.
3. Estancia para consulta de fondos bibliográficos en la Università Degli Studi Di Catania, Biblioteca Delle Scienze Dell'antichità, Filologico-Letterarie E Storicoartistiche – Lingue (Rg) (Ragusa Ibla) y Biblioteca Delle Scienze Mediche (Catania); Centro Biblioteche E Documentazione / Biblioteche Dell'ateneo Del 1 Al 3 De Marzo De 2017.

Recepción de investigadores visitantes:

1. INULAB. Pamela Villar González, estudiante de la Universidad del Ruhr, en Bochum Alemania, para completar su tesis de máster acerca de la lateralización en el cerebro del lenguaje silbado de La Gomera (julio-diciembre 2016).
2. INULAB. Realización de las prácticas de grado de la titulación en Estudios Francófonos Aplicados, Tinixara de Clemente Casanova. Primer cuatrimestre del curso 16-17. Tutorizada por Leticia González Suárez
3. INULAB. Realización de las prácticas de grado de la titulación en Estudios Francófonos Aplicados, Jaira González. Segundo cuatrimestre del curso 16-17. Tutorizada por Leticia González Suárez.